

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897—1932.

1935

Kedd, 1935. január 29.
23. szám.

Közel ötmilliárd lejnyi uj ércpénzt kapunk

**Több mint egy milliárddal emelkedik a fém pénz-kibocsajtásunk — A parlament ülése
Nem mennek Rómába a kisantant-külgügyminiszterek**

Bucurestiből jelentik: A kormány a képviselőház elé terjesztette a váltópénzek kibocsajtásáról és a nemzeti pénzverde felállításáról szóló törvényjavaslatot. Ennek értelmében a kormány felhatalmazást nyert a következő váltópénzek kibocsajtására: 20 millió darab 25 banis, 30 millió darab 50 banis váltópénz rézből, 50 millió darab 1 lejes, 75 millió darab 2 lejes és 40 millió darab 5 lejes érme réz, horgany és nikkel vegyületéből; továbbá 40 millió darab 10 lejes és 30 millió darab 20 lejes érme réz és nikkel ötvözetéből, 12 millió darab 50 lejes, 18 millió darab száz lejes és 5 millió darab 200 lejes érme ezüstből, 83 százalékban rézzel keverve. A kibocsátandó fém pénztek teljes értéke 4 milliárd 820 millió lej lesz, tehát több mint egy milliárddal emelik azok mennyiségét. A pénzverde az állam önálló kereskedelmi vállalatként fog működni és a pénzverésen kívül egyéb munkákat is vállal.

A képviselőház ülésén Seicaru a jogászok sztrájkja ügyében terjesztett elő interpellációt az igazságügyminiszterhez. Elismeri, hogy az ügyvédi kar nehéz helyzetben van, de ha tekintetbe vesszük, hogy a legtöbb ügyvéd kamarában a többség nem-román elemekből áll, mégis csak kellene intézkedést tenni az autotochton elem érvényesülésének megkönnyítése érdekében.

Antonescu Victor igazságügyminiszter jelenti a Kamarának, hogy a kérdést a közoktatásügyi miniszterrel és az egyetemek rektorai-val egyetemben tárgyalás alá vette, az ügyvédi kamarától bekérte a szükséges adatokat és csak ha mindezen dokumentumok hirtökában lesznek, akkor tájékoztathatja majd a Kamarát a kormány elhatározásairól. Az kétségtelen azonban, hogy ilyen nagyjelentőségű kérdést nem lehet a diákok sztrájkjának presziója alatt tárgyalni.

Titulescu elnököl a Balkán-szövetség ülésén

Bucurestiből jelentik: Titulescu hazatérését politikai körökben és általában az egész közvélemény óriási érdeklődéssel várja. Állandó érdeklődés kísérte Titulescu kéthónapos külföldi tevékenységét. A lapok megállapítják, hogy Titulescunak hazatérte után alkalmas lesz az uralkodót és a politikai köröket részletesen informálni azokról az eseményekről, amelyek az utóbbi hónapokban a nemzetközi politikát élénkítették. A elkövetkező hónapokra Titulescunak kiterjedt elfoglaltsága lesz. Február elején Titulescu elnököl a Balkán-szövetség ülésén. Ami azokat a híreket illeti, hogy a kisantant külgügyminiszterei a közeljövőben Rómában gyűlnek össze találkozóra, minden alapot nélkülöznek.

A belpolitikai életet mindössze a nemzeti-parasztpárt belső csatározásai élénkítik. A nemzeti-parasztpárt belső válságával kapcsolatosan a Lupta ma a következőket írja:

A nemzeti-parasztpárt egyik leghivatottabb és legerőteljesebb vezéréhez azt a kérdést intézték, mi igaz abból, hogy Vaida rövidesen kormányra jut? Az illető erre a következőket válaszolta:

— Vaida kabinetalakítása teljességgel lehetetlen, mert aki ezt ellenzi, nem más mint

Vaida. Érdekes azonban, hogy más nemzeti-parasztpárti vezetők nem osztják ezt az álláspontot és azt hiszik, hogy ha Vaidát kormányra hívják, minden további nélkül elfogadná a megbízatását.

Egyöntetű lelkesedéssel

Dr. Parecz Bélát választották meg az aradi és aradmegyei Magyar Párt elnökévé

Purgly László üdvözlő beszéde — Mély meghatottsággal foglalta el helyét az új elnök Barabás Béla örökében

Aradvármegye és Aradváros magyarsága vasárnap tartotta közgyűlését az aradi Magyar Otthonban, hogy sorai közül kijelölje néhai albisi Barabás Béla, az elhunyt magyar párttagozati elnök méltó utódját. Több, mint egy félszázadei kegyeletes gyász után került betöltésre a „bálványdöntő” nagy magyar politikus öröke a magyarság élén és az elnökválasztó közgyűlés egyöntetű lelkesedéssel dr. Parecz Bélát, az aradi magyarság volt parlamenti, jelenleg is városi képviselőjét, a párttagozat eddigi agilis ügyvezető elnökét választotta az elnöki székbe. Lelkes beiktatásáról az alábbi tudósításunkban számolunk be:

Az elnökválasztó közgyűlés korelnöki székét jószáshelyi Purgly László volt főispán foglalta el, Kintzig János és dr. Nagy Sándor oldalán, míg a jegyzőkönyvvezetés tisztét Fraenkel Alfréd párttitkár töltötte be.

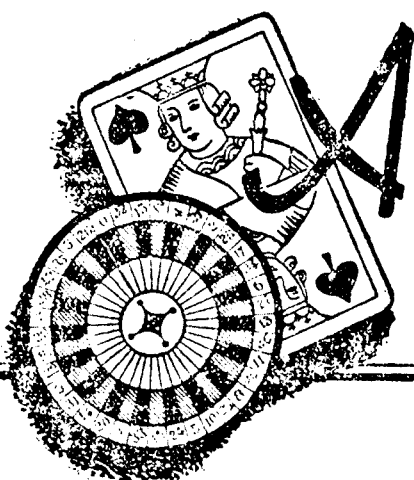
— A korrall járó kötelesség nekem juttatta azt a megtiszteltetést, hogy pártéletünk jelentős eseményét, mint elnök levezessem. A kegyelet és hála soha el nem múló érzelmeitől áthatva, vezetőségünk annak idején aként határozott, hogy nagyemlékezetű vezérünk elnöki állást hosszabb időn át nem töltjük be. Ezen átmeneti időre a vezetőség Parecz Béla dr. alelnököt kérte fel a tagozat ügyének intézésére. És most méltatlanok lennénk hozzá, ha nem emlékeznénk meg arról a nagy munkáról, amelyet dr. Parecz Béla ezen idő

Slavescu válaszol Manolescu-Strungának

A kormány berkeiben szélszend uralkodik. Slavescu pénzügyminiszter influenzája miatt 2—3 napos pihenőt tart. Ez alatt az idő alatt reszortügyeket intéz. A miniszter ma estére lakására kérte munkatársait, akikkel együtt dolgozik majd. A pénzügyminiszter egy jelentést is készít az ország gazdasági és pénzügyi helyzetéről. Ez a jelentés mintegy válasz lesz Manolescu-Strunga jelentésére. A pénzügyminiszterium különben is élénk tevékenységet fejt ki. A pénzügyi kormány ma körrendeletet intézett az ország valamennyi megállapítási pénzügyigazgatójához, akiket kikötött arról, hogyan kell a kihágási jegyzőkönyveket elkészíteni. Ezentul a miniszteriumhoz felküldött ilyen jegyzőkönyvek ellenőrzése a pénzügyigazgatók személyi kötelezettsége lesz és abban az esetben, ha ellenőrizetlen kihágási jegyzőkönyvek kerülnek a miniszteriumba, vagy amelyek olyan tévedéseket tartalmaznak, amelyek alapvető természetűek, az illetékes pénzügyigazgatót sújtják büntetéssel.

alatt is mindnyájunk érdekében kifejtett. Dr. Barabás Béla elhunyt vezérünk feletti gyász ideje elmúlt és parancsoló szükség lett a vezetés állandósága szempontjából, hogy a párttagozatok elnököt válasszanak. A megyei és városi választmány e hó 23-ikán ebben a kérdésben együttes ülést tartott, amelyen egyhangulag aként határozott, hogy a mostani helyettes elnököt, dr. Parecz Bélát javasolja a közgyűlésnek az elnöki tisztségre.

Az elnök szavai után a közgyűlés bizottságot küldött ki az egyhanguan megválasztott új elnök, Parecz Béla dr. meghívására. A bizottság tagjává: Kintzig János, Révész Mór dr., Stauber István, Széll Lajos dr. és Zima Tibor intézőbizottsági tagokat kérték fel. Csakhamar lelkes taps fogadta a megérkező Parecz Béla dr. elnököt, akit



Paál Jób
RIPORT-
REGÉNYE

láthatatlan birodalom

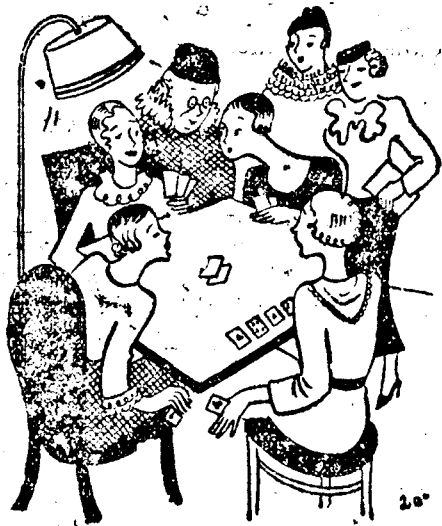
A bridsz-szalónok titkai

Rengeteg ember él ma bridszből — A nagy városok bridsz-szalónjai tele vannak hamisjátékosokkal — A bridsz-dámák — A bridsz mint válóok — Kávéházak és bridsz-szalónok harea — A titkos bridsz-szalónok — Mit mondanak az angolok a mi klubjainkról (18)

(Copyright by Jób Paál. Utánnymás tilos.)

A háboru utáni tánc-düh új foglalkozási ágat kényszerített: megteremtette a *gigolok* intézményét. Jól fésült, elegáns fiatalemberek adták magukat a pályára, amelynek egyetlen alapfeltétele az volt, hogy Alfonzónak, Pistának, Zsorzsának, vagy Alfrédnek jól kellett tudnia táncolni.

Amikor aztán szünni kezdett a tánc-őrület és a bridszbe bolondultak bele az emberek, megszülettek a *bridsz-szalónok*. Ezek is teremtettek egy új foglalkozási ágat: *bridsz-dáma* intézményét. Eleinte társaságbeli hölgyek a lakásukon adták kártyát azoknak, akik játszani akartak, később szűk lett már a lakás, nagy lett a konkurencia és



A bridsz-szalónban.

bizony olyanok is a pályára adták magukat, akiket rendes társaságokban egyébként nem szoktak kitörő örömmel fogadni.

Ha a bridsz-szalónok titkairól beszélek, a *vidékről nem akarok szólni*. Bizonyos, hogy vidéki városokban is vannak bridsz-szalónok, de ezek működése ellen általában nem lehet panaszt emelni. A vidéken mindenki ismeri egymást, idegen emberek itt nem garázdálkodhatnak, a bridsz-dámák itt valóban társaságbeli hölgyek, akik rendszerint a kávéházak külön termében gyűjtik össze a bridszselőket, a játék fillérekbe megy, olyanok játszanak, akik évek óta ismerik egymást és akik csak azért nem rendeznek mosanában odahaza bridsz-összejöveteleket, mert — édes Istenem, az élet megdrágult. Minden kiadás számít. Drága a tea, a kávé, a cukor...

A legtöbb bridsz-dáma elvált asszony...

A haja rendszeren szokérra festett. Vörösek a körmei is. A ruhája dekolált és örökké estélyi ruha van rajta. Délig alszik, ebéd után ceruzákat farag, tárgyal a kártyatisztítóval és uzsonna előtt odakészíti az asztalokra a bridsz-blokkokat. A szemöldöke keskenyre van beretvélva. Mindenkit ismer.

Már azok is régi, „kedves“ barátai, akik először teszik be a lábukat a szalónjába. Az asszonyokat tegezi. Keresztnévén szólítja a vendégeket.

A neve: *bridsz-dáma*.

Rendszeren elvált asszony. Alig ismertem még

bridsz-dámát, aki békés, rendes, szolid családi életet élt volna.

A kávéval olyan szerződése van, hogy ingyen kapja a helyiséget, százalékot kap a szalónban elfogyasztott kávé és egyéb ételek és italok után, a kártyabevétel azonban teljesen az övé. A bevételből fedezi a kártya vételárát, a tisztítási költséget és a meglehetősen nagy adót. A *bridszdámának rendszeren társa is van, a legtöbb esetben ez is elvált asszony*. Ha még nem vált el, akkor idővel majd el fog válni...

Az üzem éjjelig, de sokszor éjjel utánig is nyitva van.

Minden asztalnál játszanak.

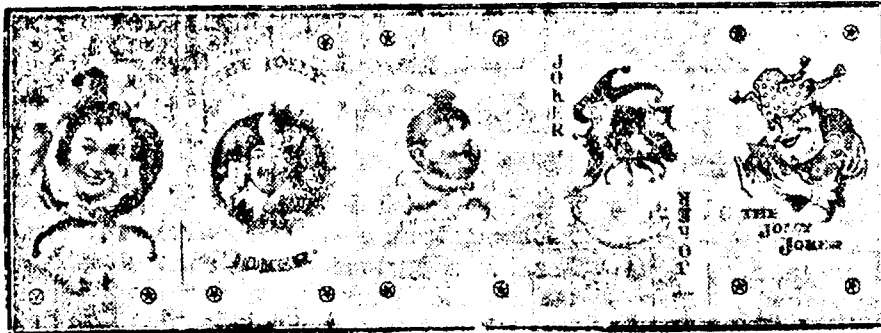
Rendes polgári asszonyok, akik azelőtt szeretettel várták odahaza vacsorára a férjüket és szabad idejüket a gyerekeik nevelésével töltötték el, idegen férfiak társaságában éjjel után kerülnek haza a bridsz-szalónból.

Evi negyven milliót kártyáznak el a budapesti bridsz-szalónokban

A bridsz-szalónok számát illetőleg senki sem tudott nekem Pesten megbízható információval szolgálni. Jób társaságokban általában csak az előkelő szalónokról tudnak. Azokról, amelyeknek valóban társaságbeli hölgyek állanak az élén. Itt tudtam meg, hogy báró Skerlecz Iván egykori horvát bán feleségének a Margitszigeten van a szalónja, különböző forgalmas kávéházakban és hotelokban működnek jánosi Engel Aurélné, báró Durneiszné, Horvátovics Iván ezredes özvegyének, lovag Asbóth Taszilónének, a nagy Eötvös báró leányának, Kállay Agotának, Szerviczki Gabinak, a Neues Pester Journal egykori kiadója özvegyének és Kovács Micinek — ez utóbbi unokahuga Stern Samunak, a zsidó hitközség elnökének — szalónjai. De rajtuk kívül még rengeteg bridsz-szalón van.

Mészáros Győző, a Kávésipartestület elnöke adott megközelítően pontos információkat erről a kérdésről.

— A békebelli négyszáz kávéházzal szemben ma kétszáz kávéház van Pesten. Az igazi kávéhá-



Jocker tabló.

zak száma azonban nem haladja meg a százötvenet. Ezeknek a felében van *bridsz-szalón*. Annak ellenére azonban, hogy *Budapestben ma az én megítélésem szerint legalább tízszer annyi ember kártyázik, mint kártyázott békeidőben*, a kávéházak kártyaforgalma erősen csökkent. Az oka ennek a bridsz-szalónok elburjánzása. Budapestben ma nyilvánosan és titkosan több száz bridsz-szalón működik. De kártyáznak az összes klubokban is. Hozzáértők véleménye szerint *Pesten ma százezer ember játszik bridszet*. Ha ennek csak a fele ját-

szik minden nap és az átlagos napi nyereség, illetve veszteség személyenként két pengőnél nem több, akkor is

egyedül Budapestben évenként negyvenmillió pengő marad a bridsz-szalónok nyereségnek, vagy veszteségnek. Ez az összeg pedig több, mint a magyar bankjegyforgalom tíz százaléka.

Ha minden bridszjátékos naponta csak ötven fillér kártyapénzt fizet, akkor a bridsz-szalónok és klubok napi bevétele meghaladja a huszonezert pengőt. A kávéházak, amelyek ellenőrzés alatt állnak, a kártyapénzbevétel huszonöt százalékát vigalmiadó címén leadják a fővárosnak, a kisebb bridsz-szalónok azonban könnyűszerrel kibújnak az ellenőrzés és a vigalmiadó-fizetés alól. A konkurencia olyan nagy, hogy vannak helyek, ahol nem számítanak kártyapénzt, csak a fogyasztást teszik kötelezővé, de olvastam hirdetést, ahol a kártyapénz árában benne van: „angol és francia társalgás, uzsonna és ruhatári díj“ is.

— Arról nem beszélek, mert hiszen ez a rendőrség előtt is tudott dolog, hogy nem egy esetben lepleztek le bridsz-szalónokat, ahol bizony szerelmi légyottokat bonyolítottak le...

Sipisták a bridsz-szalónokban

A bécsi rendőrségen kaptam az alábbi információt:

— A kártyával üzőtt családoknak tulnyomó részét ma már a bridsz-szalónokban követik el. Az ellenőrzés nagyon nehéz, mert hiszen minden bridsz-



A legkisebb bridszkártyák. Eredeti nagyságban. Gyakorlati céljuk: hogy gyakorlott bridszjátékosok ezzel oldjanak meg feladványokat.

dáma, ha valamelyik játékos felől informálódunk, azt feleli, hogy „X, vagy Y. ur régi vendégem és régi ismerősöm“.

A kártyának egyetlen fajtájánál se olyan könnyű a hamis játék, mint a bridszenél. Itt nincsen szükség cinkelt kártyákra, a „kézügyességnek“ sincsen olyan fontos szerepe, elég, ha két játékos időről-időre megcsinálja a maga tolvajnyelvét. A nagy városok bridsz-szalónjai hemzsegek a hamiskártyásoktól.

Mi a bridszenél a hamisjáték? A nemzetközi rendőrségeknek e tekintetben az az állásfoglalásuk, hogy *minden előre történő összebeszélés alapján lefolytatott játék — hamis*. Hiába rázzák a bridszezők a fejüket, ez így van. Tudunk eseteket, amikor a partner rendezni kezdi lapjait. A cinkos tudja, hogy a rendezés az összebeszélte jelek szerint történik. Ha a játékos kihúz egy lapot és azt a bal oldalra teszi, ezzel elárulja, hogy a bemondott színből nála van az ász. Ha két lapot tesz egyszerre előre, akkor az áson kívül királya is van. Ha azonban a két lap közé odateszi az egyik ujját, akkor „csak“ az ász és a dáma van nála. Két alaposan összebeszélte hamisjátékos pillanatok alatt értésére tudja adni, hogy mit tart a kezében. A csalók valószínűsítő licitálási rendszert dolgoznak előre, ezeknél minden bemozdásnak, minden emelésnek, minden kontrának külön jelentése van. Felette nehéz eljárni ellenük, mert — bizonyítani nem lehet... Ha két ilyen sipista olyan társaságba kerül, ahol magasan játszanak bridszet, akkor napok alatt gazdag zsákmánnyal áll tovább. Ahogy kártyások között mondják: „készcsinálja“ az egész kompániát...

Megkérdeztem egy előkelő angolt, mi a véleménye általában a mi bridsz-szalónjainkról. Ezt fejelte:

— Nálunk sokkal magasabban játszanak bridszet, mint Közéneurópában, de a mi játékunk sokkal fegyelmesebb. Ha egy angol kiteríti a lapjait, azokat gondosan elrendezve teszi le az asztalra, nem úgy, mint itt, ahol az emberek slamosnak. Nálunk udvariassági tény, hogy az adatot első helyre tesszük és felül helyezük el a figurákat. Mi ezzel becsüljük meg a honörök értékét. Mi soha nem kezdünk el játszani, amíg meg nem kérdeztük: szabad-e kijátszani: Nálunk a bridsz a kifejezője az ember karakterének...

Kincskereső médium egy aradmegyei községben

Furcsa társaságot hoztak ma délelőtt a csendőrök az aradi ügyészségre. Tiltott gyülekezéssel vádolva került ide Prézli Cornel zimandulnoui lakos és tizenegy társa, akik talán maguk sem tudják tulajdonképpen, mit is akartak. A kihallgatások alkalmával készült, kissé homályos jegyzőkönyvek szerint, Prézli, akinek már volt összeütközése a büntető hatóságokkal, néhány nappal ezelőtt elhatározta, hogy hipnotizőr lesz. Hamarosan szerzett médiumot, Karácsonyi Etus községbeli aszszony személyében és ünnepélyesen meghívta ismerőseit a szeánstra. Néhány nappal ezelőtt tartották meg az összejövetelt és ez alkalommal az amatőr hipnotizőr teljes sikert aratott: sikerült elaltatnia Karácsonyi Etust, aki transzban elmondta, hogy Prézli telkén, valamikor régen, évtizedekkel ezelőtt aranyakat ástak el. A jelen voltak, egyszerű és hiszékeny falusi emberek, ámulva kívántak szerencsét Prézlinek, aki szerény mosollyal fogadta a gratulációkat.

Néhány nap múlva furcsa csoport gyülekezett az amatőr-hipnotizőr telkén. A siker ügylászik Prézli fejébe szállt, mert tizenegy barátját meghívta és furcsa szertartásokkal kombinálva, akart segítségükkel valamilyen exotikus szeanszt tartani. Mielőtt azonban kiderülhetett volna, mi is volt Prézli célja mindezzel, a csendőrség neszét vette a dolognak és letartóztatta az egész társaságot, tiltott gyülekezés címén. Prézli egyszerűen azzal védekezett, hogy spiritiszta-szeanszt akart rendezni, miután felfedezte magában a természetfeletti képességeket. A csendőrség azonban egy cseppet se tisztelte e képességeket, jegyzőkönyvet vett fel a történekről és az egész társaságot Aradra szállította be, ahol átadta őket az ügyészségnek. Itt nem tudták hamarjában, mit csináljanak a furcsa gyülekezettel. Sem államellenes, sem vallásellenes propagandát nem üztek, tiltott szekta tagjainak sem voltak minősíthetők és így a büntető törvény egyik paragrafusára sem vonatkozhatott rájuk. Vulpe Constantin főügyész rendelkezése érté Prézlit, mint társait szabadlábra helyezték, az ügyben azonban tovább folyik a vizsgálat, annak kiderítésére, mit akartak a spiritiszta szeansszal.

A torneaiak és az állam harca az egykori Justh-birtokért

Telepítvényeket akar az állam a birtokon létesíteni

Az utolsó aradmegyei kisajátítási pör ma került tárgyalásra az aradi törvényszék második szekciójának Mandru—Stroescu tanácsa előtt. Ez a per az állam és a torneai és variási igényjogosultak között folyik a Justh-birtokért. Még 1922-ben az állam kisajátította Justh János dr. és feleségének torneai birtokát, amelyből 317 holdat vett el, a környékbeli igényjogosultak számára. 1924-ben az állam a birtokból 287 holdat tíz évre bérbeadott Justh Jánosnak és az igényjogosultakkal közölte, hogy részüket 1935. áprilisában kapják meg, amikor a bérleti szerződés lejárt.

Az elmúlt évben megállapodást létesített Justh János az igényjogosultakkal, hogy az idei gazdasági évre a birtok felét közösen vetik be, munkálják meg és közösen aratják le a termést, míg a másik felet az igényjogosultak

rendelkezésére bocsátották. Az igényjogosultak 1933. októberében a rovinci járásbíróshoz fordultak, hogy a bérleti szerződés lejártával elismerjék jogukat a birtokra és a járásbíróshoz jogerős döntést is hozott az ügyben, kimondta, hogy 1935. áprilisában az egykori Justh-birtokot az igényjogosultak között kell szétosztani. A parcellázási munkálatok megkezdésére mérnök utazott ki a helyszínre, amikor váratlan fordulat történt az ügyben. Az állam megtámadta a parcellázást, azzal az indoklással, hogy tartalékolni akarja a felszabadult birtokot, ahol mőc-telepítvényeket akar létesíteni. Az ügy a törvényszék elé került, ahol a mai tárgyaláson dr. Ursutiu Avram pecicai ügyvéd az igényjogosultak, dr. Lepa Valer államügyvéd pedig a földművelésügyi minisztérium álláspontját védte. A bíróság február 15-ikére halasztotta az ítéletkihirdetést.

VÁROSI SZÍNHÁZ

Figyelem! Ingyen hét!

KEDD, 29-én:

SZERÉSEN KEDVES!

Operettszláger.

1, 2, 3-án, péniek, szombat, vasárnap:

Ma éjjel szabad vagyok!

Premier! Operettszláger.

504

SPORT KÖZLÖNY

Zsidó sportegyesületek kongresszusa Aradon

— A telavívi Makkabiad előkészületelt beszélték meg —

Vasárnap délelőtt az aradi Hakoah sportegylet klubhelyiségében az erdélyi zsidó sportegyesületek megbízottai kongresszusra gyűltek egybe, amelyen megjelentek: Erős Vilmos dr. a cluji Haggibbor, Friedmann és Áron Béla, a Barkochba, Schusztér Ödön dr. a Kadima, Stein Lajos és Fischer a sighetli Samson, valamint Salamon I. Béla dr. és Brecher Zsigmond az aradi Hakoah képviselőiben. A kongresszuson a fentiekén kívül megjelent Kalmár József, az aradi Zsidó Nemzeti Szövetség elnöke is.

Salamon I. Béla dr., az erdélyrészi Makkabi szervezet elnöke, megnyitó beszédében ismertette a telavívi Makkabiad program-

ját, továbbá közölte, hogy a versenyzők kiküldetésének költségeit az illető versenyző klubja fizeti, miután az országos Makkabi-szervezet versenyzőkként mindössze 1000 lej költség hozzájárulást ad. Erdélyből cca 50 versenyző kiküldetését tervezik, akiknek költségei 350.000 lejt tesznek ki. Az erdélyi szervezethez a kiküldetés céljaira 140.000 lej folyik be, a hiányzó összeget pedig azok az egyesületek fedezik, amelyeknek versenyzői kiküldetés nyertek. Így például a Haggibbor kiküldi vi-voít, akiknek költségeire máris 50.000 lejt gyűjtött össze. Kalmár József értékes, magaszárnyalású beszédével ért véget a kongresszus.

Kanada a jég-hokki világbajnok

Davosból jelentik: Befejezést nyertek a jég-hokki világbajnoki küzdelmek, amelyek a kanadaiak győzelmét hozták akik a döntőben 4:2 (2:1, 1:1, 1:0) arányban győzték le a svájci Európa-bajnok együttest. A harmadik helyért Anglia és Csehország meccseltek és az angolok meghosszabbítás után nyertek 2:1 (0:0, 0:1, 1:0, 1:0) arányban. Az ötödik helyért folytatott küzdelemben Svédország legyőzte az osztrák jég-hokki csapatot. Az eredmény 3:1 (2:1, 0:0, 1:0). A döntőben az utolsó két helyért az olaszok és franciák nem játszottak: megegyeztek a holtversenyben. A vigaszdíjért lefolytatott küzdelmet Németország fölényesen 5:1 (2:0, 2:1, 1:0) arányban nyerte a lengyelek ellen. Végeredményben tehát: 1. Kanada, 2. Svájc, 3. Anglia, 4. Csehország, 5. Svédország, 6. Ausztria, 7—8. Franciaország és Olaszország, 9. Németország, 10. Lengyelország, 11—12. Románia és Magyarország, 13—14. Belgium és Lettország, 15. Hollandia.

O Február 3-ikán gyűlést tartanak a nemzet- bajnoki egyletek elnökei. Bucuresti-i kezdeményezésre a nemzeti bajnokság bizottság munkájával elégedetlen egyesületek értekezletet hívtak össze, amelyen az egységes állásfoglalást fogják megbeszélni és a sérelmeket memorandumba foglalják. A gyűlést, amelyen a 12 A) csoportbeli divízióegylet elnökei, vagy teljhatalmu megbízottai fognak részt venni, február 3-ikán tartják meg Bucurestiben.

O Románia 1937-ben megrendezi a bob- világbajnokságokat. Az 1937-ben lebonyolításra kerülő bob-világbajnokságok megrendezésére Románia vállalkozott és a világbajnoki versenyt Sinaiaiban fogják megrendezni.

O Román futbalcsapatok belga túrán. Belgiumban a tavaszi szezon folyamán nagyobb szabású jubiléris kiállítás rendeznek és ezzel kapcsolatosan szó van arról, hogy a nemzetközi futballmérkőzések kerülnek lebonyolításra. A belga szövetség két elsőklasszisu román futbalcsapat meghívását tervezi, melyek közül egyik bucuresti-i csapat, a másik pedig vidéki együttes lenne.

O Külföldi eredmények. Németország—Svájc 4:0 (1:0). Austria—Admira 2:1. WAC—WSC 3:1. FAC—Victoria X. 3:1. Slavia—Kladno 9:1. Sparta—DFC 6:1. Ambrosiana—Torino 4:2. Lazio—Palermo 1:0. Livorno—Sampierdarenese 1:0. Napoli—Triestina 2:1. Brescia—Bologna 1:1. Fiorentina—Alessandria 2:1. Juventus—Pro Vercelli 3:1. Milan—AS Roma 4:1. Excelsior—Montpellier 6:1. Olympique Lille—Fives 3:0. Antibes—Rennes 0:0. Red Star—Ol. Marseille 4:1. Sochaux—Nimes 2:0. Strassbourg—Racing Paris 6:0.

O Németországban bonyolítják le a jövő évi jégkorong világbajnokságokat. Davosban megtartott értekezleten az érdekeltek elhatározták, hogy az 1936. évi jég-hokki világbajnokságokat Németországban fogják lebonyolítani.

Negura földművelésügyi alminiszter:**„Előlegeket folyósít a kormány a Podgoria lakosságának ebben az esztendőben a bortermésre“****A szőlészeti szindikátus kongresszusa Ghiorocon — A kongresszuson feltárultak a hegyaljai szőlősgazdák súlyos sérelmei****(Az Aradi Közlöny kiküldött munkatársától)**

Jelentős megmozdulás színhelye volt vasárnap délelőtt a ghioroc-i mozi helyisége: az aradhegyaljai községek kiküldöttei demonstráltak munka- és élniakarásuk mellett és a kormány kiküldöttje: *Negura* földművelésügyi alminiszter ígéretet tett arra, hogy a kormány már ebben az esztendőben megteszi azokat a lépéseket, amelyek nélkül a Podgoria újraéledése, fellendülése el sem képzelhető.

A kongresszust az aradi Szőlészeti Szindikátus hívta össze és azon megjelent *Negura* földművelésügyi alminiszter, *Gorciu*, a földművelésügyi miniszterium vezérigazgatója, *Teodorescu*, a miniszterium szőlészeti osztályának igazgatója, *Marcus* Mihály dr. országgyűlési képviselő, a kerületi Mezőgazdasági Kamara elnöke, *Marsieu* Iustin dr., a Mezőgazdasági Kamara aradi szekciójának elnöke, *Teodorescu* iasi-i birtokos, a Szőlészeti Szindikátusok Központja képviselőjében, *Pacuraru* Brutus, a Kereskedelmi és Iparkamara főtitkára, *Popescu* Miklós, a kerületi Mezőgazdasági Kamara titkára, *Iancu* Miklós földművelésügyi felügyelő, valamint számosan a megye szőlősgazdái közül.

„Az elveszett paradicsom“

A Kongresszust *Ispravnic* Sever dr. elnök nyitotta meg, aki üdvözölte a megjelenteket, majd pedig a Podgoria jelenlegi helyzetét vázolta. Rávilágított arra, hogy

ez a vidék, amely valamikor valóságos paradicsom volt, ma a keserűségek és a bajok színhelye.

Régen a szőlő gazdaggá tette az embereket, ma pedig a szőlőgazdaság egyet jelent a szerencsétlenséggel, a csőddel.

— Ki a hibás? — vetette fel a kérdést. — Hibásak vagyunk mi is, akik nem szervekedtünk kellőképpen, nem védtük meg jogainkat, de hibásak azok is, akik hagyták, hogy régi piacainkat: Csehszlovákiát, Ausztriát, Lengyelországot, Németországot elveszítsük és hogy a bánsági, valamint az ó-királyságbeli borok versenyt támasszanak az Aradhegyalja világhírű borainak. Megdöbbentő tünet a borok hamisítása, valamint a direkttermő szőlők elterjedése. Ezeket a szőlőket ki kell pusztítani. Nagy baj az is, hogy a szeszmonopol nem támogatja a szőlőbirtokosokat. A 450 vagonos borszesz-kontingensből Erdély mindössze 45 vagon termelésére kapott engedélyt és ezt is olyan vidéken gyártják, ahol nincsenek szőlők. Meg kell emlékezni a súlyos adóterhekéről is. Tizenhárom féle adó sújtja a szőlőbirtokosokat. Egy hold szőlő után 2800 lej az össz-adó, holott egy hold szőlő jövedelme a pénzügyi hatóságok megállapítása szerint nem haladja meg az 1500 lejt.

Végül arról emlékezett meg, hogy erős podgoriai központi szövetkezetet kell alapítani és a kormány sürgős segítségét kérte. Utána *Stoinescu* Sándor beszélt a Podgoria bajairól. Megemlékezett arról, hogy a különböző hatóságok lehetetlenné tették a bor kivitelét.

— Előfordult — mondotta — hogy egy prágai kereskedő személyesen jött le a Podgoriára és két vagon bort vásárolt. A bort azonban a határon megállították és kiviteli engedélyt kértek tőle. A kereskedő Bucurestibe utazott, két hétig a fővárosban tartózkodott, majd pedig hazautazott anélkül, hogy a bort magával vitte volna. Ennek az esetben híre ment és azóta egyetlen cseh kereskedő se jön a Podgoriára.

Beszéde befejezésekképpen szintén a direkttermő szőlők kiirtását kérte. A következő felszólaló a Szőlészeti Szindikátusok Központjának kiküldöttje, *Teodorescu* iasi-i birtokos volt, aki megállapította, hogy az államnak a szőlőbirtokosoktól két milliárd lej évi jövedelme van, illő lenne tehát — sőt a saját érdeke lenne — hogy többet tegyen a szőlősgazdák érdekében. A gabonaszesz ellen beszélt ezután, majd így folytatta:

— Az államnak elő kellene segítenie a borcecet gyártását. Abban az esetben, ha úgy, mint Svájcban, itt is csak borcecet gyártanak, tízezer vagon bort lehetne évente kivonni a forgalomból.

A szövetkezetek alapítására, az export megszervezésére, valamint a cognac-gyártásnak nagy fontosságára hívta fel ezután a megjelentek figyelmét és arra kérte a gazdákat, hogy tömörüljenek a szőlészeti szindikátus köré, amely a földművelésügyi miniszteriummal egyetértve kívánja a parlament mostani ülészaka elé vinni a szőlőgazdaság újjászervezéséről szóló törvényt, amelynek lényeges pontját képezi a direkttermő szőlők kipusztítása. Utána dr. *Crisan* Aurel beszélt és a kormány támogatását kérte a borértékesítő szövetkezetek részére, majd pedig a borfajták standardizálásának szükségességét hangoztatta. Ezután *Marcus* Mihály dr. emelkedett szólásra.

— Mint a Kerületi Mezőgazdasági Kamara elnöke és mint ennek a megyének képviselője szólok — mondotta. — Örülök annak, hogy erre a kongresszusra elöttem, annál is inkább, mert — mint olyan, aki negyven esztendeje foglalkozom mezőgazdasági és általában gazdasági kérdésekkel — átérzem ennek az összejövetelnek és a Podgoria problémájának nagy fontosságát. Kijelentem Önnek, miniszter ur, hogy úgy én, mint többi aradi képviselőtársaim csatlakozunk ennek a kongresszusnak kívánságaihoz és

azon leszünk, hogy a parlament olyan tör-

Az elfogadott határozatok

Az éljenzéssel fogadott beszéd után *Crisan* mezőgazdasági kamarai titkár felolvasta a következő határozati javaslatot, amelyet a kongresszus elfogadott: 1. A gabonaszeszt a jövőben csak ipari célokra használják fel. 2. Tiltsák meg a direkttermő szőlők ültetését és irtsák ki a jelenlegi direkttermő szőlőket. 3. A jövőben az ecetet csak borból állíthatják elő. 4. A háborus károk értékpapirokkal való megtérítése. 5. A Szőlészeti Szindikátusok Központja által kidolgozott program megvalósítása. 6. Szerezzék vissza a Podgoria borai részére a régi ausztriai, csehszlovákiai, lengyelországi és németországi piacokat. 7. A cialai és baratai mintagazdaságokat a Hegyalja szőlőterületébe állítsák a jó és megfelelő szőlőfajták felújítása végett. 8. Létesítsenek olyan alapot, amelyből a szőlősgazdák olcsó kamat mellett hiteleket élvezhetnek.

A kongresszus táviratokat küldött II. Károly királynak, *Tataroescu* miniszterelnöknek, *Bratianu* Dinunak, a liberális párt elnökének, *Sasu* földművelésügyi miniszternek, *Slavecu* pénzügyminiszternek és *Orfi* I. dr. a Szőlészeti Szindikátusok Központjának. A miniszter és a vendégek tiszteletére a ghioroci vendéglőben közebédet

vényt hozzon, a kormány olyan intézkedéseket léptessen életbe, amelyek rövid időn belül meghozzák ennek a vidéknek a várva várt fellendülését és lakosságának jobblétét.

Nem kegyelmet kér ez a vidék, hanem jogot és alkalmat ahhoz, hogy dolgozzon és munkájának eredménye is legyen.

Negura földművelésügyi alminiszter emelkedett ezután szólásra és a következőket mondotta:

— Egyike vagyok azoknak, akik az ország gazdasági helyzetéért a felelősséget viseljük és akik arra törekszünk, hogy ezt a helyzetet megjavítsuk. Nem szeretek sokat beszélni, mert az az elvem, hogy szembe kell nézni a dolgokkal és azonnal tettekhez kell folyamodni. Tudom, hogy a szőlőgazdaság újjászervezése, a direkttermő szőlők kiirtása új törvényt igényel. De meg kell állapítanom azt is, hogy eddig is már sok törvényt szavaztak meg és egy-egy törvény sem ér semmit, ha azt nem hajtják végre. Arra kell tehát törekednünk, hogy a törvényeket végre lehessen hajtani. Ez pedig csak úgy képzelhető el, ha Önök erős szervezetekbe tömörülnek. A gazdaság szervezetlenségén sok helyen meghiusult a kormány, az a nagyjelentőségű akciója, amely kukoricaszétosztást valósított meg az inséges területeken. De nagyon sok helyen a lakosság szervezetlensége miatt a kukoricát nem lehetett szétosztani, holott az a lakosoknak elsőrendű érdeke lett volna. Nem hízlelni jöttem ide, hanem tanácsot adni. Önöknek nemcsak a gabonaszesz nagy versenytársa, hanem maguk az új bor is, amelyet azonnal a piacra hoznak, holott annak minősége még nem megfelelő és amelyért nem is tudnak megfelelő árat elérni.

Előlegel ígér a kormány

— A kormány elő akarja segíteni azt, hogy az új bornak legalább egy részét megtarthatják és ne kelljen azt azonnal eladniok. Ebből a célból

ebben az esztendőben a kormány előlegeket kíván folyósítani az Aradhegyalja lakosságának a bortermésre.

Igy lehetővé tesszük, hogy boraik egy részét a minisi mintaszerű pincében helyezték el, azt szakszerűen kezeljük és később adják el. Végül újból felszólítom Önöket, hogy szervezkedjenek, tömörüljenek a szindikátus mögé és erősítsék meg az értékesítő szövetkezeteket. Szervezkedjenek, mert csak így terjeszthetik elő kéréseiket és csak így hallgathatják meg Önöket. Üdvözölöm *Juncu*, a minisi vincellériskola igazgatóját, aki ott mint a borpincét létesített. Ígérem Önöknek, hogy tavasszal és a nyáron is eljövök erre a vidékre, amelynek érdekeit mindig szem előtt fogom tartani.

adtak, majd pedig a vendégek Minisre utaztak, ahol részt vettek a kerületi Mezőgazdasági kamara által rendezett vincellér-tanfolyam megnyitásán. Az alminisztert a covasinti, minisi, valamint a vincellériskola dalárdái énekkel fogadták. *Negura* alminiszter megtekintette a borpincét, látogatást tett az értékesítési szövetkezeteknél, majd pedig kíséretével az iskolába vonult. Itt először dr. *Marcus* Mihály, majd pedig *Teodorescu*, a miniszterium szőlészeti osztályának igazgatója, *Juncu* igazgató, valamint az aradi teológia egy hallgatója és *Marza* Simon szőlősgazda tartottak beszédet. Utánuk szólalt fel *Popescu* Miklós kerületi kamarai igazgató, aki összehasonlítást tett azon összeg között, amelyet a Podgoria lakossága nyolc esztendő alatt a Mezőgazdasági Kamarának illeték címén fizetett és amennyit különböző akciók formájában a kamarától kapott. A hasonlat szerint a kamara négy és fél millió lejjel adott többet a Podgoriának, mint amennyit kapott tőle. Utána *Negura* miniszter beszélt, aki elismeréssel emlékezett meg a kerületi Mezőgazdasági Kamara, a minisi vincellériskola, a minisi szövetkezet, valamint a Szőlészeti Szindikátus eredményteljes működéséről. A szép innepség *Vancea* elkész szavaival ért véget.

Simplon-Orient-Express

Dragu román külügyi sajtófőnök előadása.

Bucurestiből jelentik: Titulescu külügyminiszter egyik legbizalmasabb munkatársa, Dragu János külügyi sajtófőnök, február 2-án, este tartja nagyérdeklődésű előadását a Kulturpalota nagytermében. Az illusztris előadó a román publicisztika egyik vezéregyénisége, izig-vérig újságíró. Akik ismerik a fiatal sajtófőnök sokoldalú újságírói munkásságát és széles európai látókörét, azok előtt nem kétséges, hogy Dragu János magas állása nélkül is egyik vezéregyénisége lenne a román újságírásnak.

A rokonszenves diplomata-újságíró előadása égetően fontos problémákat egészen újszerű megvilágításban mutat be. A sokat utazott, sokat látott újságíró színes eszközeivel festi meg impresszióktól dus képét a nemzetközi diplomácia világának, melynek konturjait a kulisszák mögé otthonosan bepillantó diplomata fölényes stíluserzékelével oldja meg. Dragu János előadása a modern diplomácia időt, távolságokat nem ismerő, korszerű tempótól fűtött munkájáról szól, amelyet Titulescu találóan nevezett el „La diplomatie des Sleepings”-nek, a hálókocsik diplomáciájának.

A Simplon-Orient Express a nemzetközi luxusvonatok egyik legelőkelőbbje, amely Párisból a Gare de Lyonról indul el, hogy Svájcban, Olaszországban, Jugoszláviában, Bulgáriában keresztül érkezzen meg Ankarába, Törökország fővárosába. Egy elágazása pedig Bucurestibe, Kelet Párisába viszi az utast. Ez az álmovonat nemcsak mézes-heteiket élő szerelmes párokat röpit el napsugaras partok felé, hanem gyakran viszi magával a külügyminiszterek szalonkocsijait is. Így lesz a Simplon-Orient Expressből szimbóluma a békegondolatnak, amelynek megvalósításáért a nemzetközi vasutvonal mellett elterülő országok diplomáciája szakadatlanul fáradozik. Dragu János, a tapasztalt guide rutinjával kalauzol végig a nemzetközi expressz fontosabb megállóin és az újságíró mindenütt új benyomásokra éhes lenséjével fotografálja a legmarkánsabb európai politikusfejeket.

Mint külön érdekességet említjük meg, hogy a külügyi sajtófőnök Apponyi Albert gróf felcsemetlen alakjáról is megemlékezik, azzal a tisztelettel, amellyel a román diplomácia mesterének, Titulescunak példáját követve, mindenkor is tanusított a nagy magyar politikus iránt.

KÖNYVEK

Vörös Márton: A szerencsés expedíció. (Az északi sarkvidék legvakmerőbb kutatói). A tudomány hőseiről szól ez a könyv: minden hangos külsőséget kerülő, csak a maguk munkájának élő tudósokról, akikről mi sem áll távolabb, mint a mai kor sportszenvedélye és akik mégis sportteljesítménynek is bravuroz tettet visznek végbe. Céljuk nem a kaland, hanem a legszigorubb értelemben vett tudományos kutatás és mégis a legvakmerőbb s életveszélyes kalandokon mennek keresztül. Az expedíció lefolyásáról érdekes képet nyújtanak a műmellékleten közölt eredeti fényképfelvételek. A Földrajzi Társaság új sorozatában jelent meg a kitűnő könyv, rengeteg képpel, gyönyörűen díszített és aranyozott egészvászonkötésben, 150 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepadánál: Cluj. Kérje a Földrajzi Társaság és a Franklin új kiadásainak jegyzékét.

Michael Gold: Zsidók, ha nincs pénzük. Gold regénye, amely magyar nyelven Bolyai Zoltán remek fordításában jelent meg, a szó komoly értelmében világhírű könyv és az utóbbi évek egyik legkomolyabb sikere. Sáfát gyermekkora emlékeit szedte össze Gold és könyve, melyet letevés nélkül, egyhuzamban lehet csak végigolvasni, vetekedik Gonkij híres „Gyermekéveim”-mel. A kitűnő kiállítású könyv Kosmos-kiadásban, díszes vászonkötésben, közel 300 lapon jelent meg. Ára 100 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepadánál: Cluj. Kérje a Kosmos-könyvek teljes jegyzékét.

Török Sándor: Szegény embert még az ág is huzza. Az idegen város szerzőjének ez az új regénye olyan műfajból való, amelyre kevés író mer vállalkozni: tragikomédia, amelyben érezzük, hogy az író kimondatlanul is kritikát mond: a mai életnek a kritikáját, amelyben ilyen sorsok lehetségesek. Valóságos ellenutópia ez a regény, az élet visszajárának torzképeként hat, de mégis reális tükörképe. A kitűnő könyv remek kiállításban, Franklin-kiadásban, közel 400 lapon 120 lej, díszes vászonkötésben 150 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepadánál: Cluj. Kérje a Kosmos-könyvek teljes jegyzékét.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Sürgősen rendezi a kormány az Anglia javára fennálló kétezer millió lej árutartozásunkat

Manolescu-Strunga miniszter Londonba utazik — Csak az ügy elintézése után kerül sor az angol-román kereskedelmi szerződés megkötésére

Az angolai áruhitelezők két milliárd lej tértív követeléseinek rendezése foglalkoztatta tegnap Manolescu-Strunga kereskedelmi és iparügyi minisztert, aki ez ügyben már többször tárgyalt a miniszterelnökkel és minisztertársaival, tegnap pedig Dimitrescu jegybank-kormányzóval. Lapedatu és Stoicescu delegált adminisztrátorokkal folytatott hosszabb tanácskozást.

Ugyanis a mi cégeink kétezer millió lejjel tartoznak az angol nagykereskedőknek és gyárosoknak, attól az időponttól kezdve, amikor a Banca Nationala a nagymérvű külföldi devizahiány miatt képtelen volt a hozzá lejben befizetett áruadósságokat devizákban átutalni. Az angolai üzletembereknek a transzfer lehetetlensége miatt, az évek folyamán kétezer millió lej követelésük támadt velünk szemben.

Amikor Manolescu-Strunga miniszter Londonban tartózkodott, természetesen behatóan tárgyalt az angol-román gazdasági egyezményről is. Az angol hivatalos körök akkor közölték Manolescu-Strungával, hogy Anglia és Románia között csak akkor jöhet létre az új kereskedelmi szerződés, ha az említett

két milliárd lej árutartozást rendezzük és ha legalább 20 százalékát készpénzben kifizetjük. Mivel Manolescu-Strunga miniszternek akkor nem volt felhatalmazása a minisztertanácstól, végleges választ nem adhatott.

Amikor a miniszter hazajött, tanácskozást folytatott a kormány tagjaival és kijelentette, hogy sürgősen szeretné rendezni ezt a fontos kérdést. Egyben felkérte Anglia bucaresti-i hivatalos képviselőjét, közölte az angol gazdasági körökkel, hogy sürgősen szeretné rendezni az árutartozás ügyét.

Az angol hitelezők erre 15 százalékot készpénzben kértek, Manolescu-Strunga miniszter azonban 10 százalékra szeretné redukálni ezt.

A fennmaradó 90 százalékának megfelelő összeget öt év alatt részletekben egyenlítőnek ki a romániai adósok. A Nemzeti Bank megbízottjai és a kereskedelmi miniszter részvételével tartott tanácskozásokon az az elhatározás jött létre, hogy a két milliárd lej egy részét készpénzben fizetjük ki és a megállapodás megkötése céljából Manolescu-Strunga a napokban ismét Londonba utazik.

Közgyűlést tartott az aradi Iparosok Hitelszövetkezete

Nagy érdeklődés mellett tartotta közgyűlését az aradi Iparosok Hitelszövetkezete Reinhart Gyula elnökle alatt. A virágzó iparosintézmény folytonos fejlődéséről az Aradi Közlöny legutóbb részletes beszámolót adott és a vasárnapi közgyűlés eseményei bizonyították be, hogy a hitelszövetkezet tagjai teljes mértékben átérték, milyen fontos missziót teljesített az intézet igazgatósága, az összes iparosok javára.

Délelőtt 11 óra tájban nyitotta meg Reinhart Gyula elnök a közgyűlést, majd felkérte Szabóczky János titkárt az igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentés ismertetésére. A jelentés — mint ismertettük — beszámol arról, hogy az intézet kihelyezése az elmúlt évben 36 millió 109 ezer lej volt, míg a tőke a nagymérvű leírások ellenére is 250 ezer lejjel szaporodott és ilymódon 8 millió 79 ezer leire emelkedett. A tiszta nyereség 417.304 lej, míg a tartalékalapot több mint 500 ezer lejjel növelték. A közgyűlés egyhangú lelkesedéssel megszavazta a jelentést, megadta a felmentvényt az igazgatóságnak és felügyelő-bizottságnak, majd megszavazta a nyereség szétosztásáról szóló igazgatósági javaslatot, amely többek között osztaléokra 280 leit, az Iparosotthon céljaira 15 ezer lejt, közcélokra 8000 lejt állapított meg.

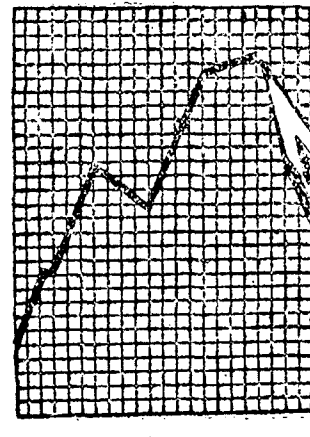
Ezután következtek a választások, amelyek egyhangúak voltak. Az igazgatóságba Menzer Gyulát és Schöffler Richárdot újra választották, míg új tagok lettek: Hönig Árpád, Pápay Lajos és Mizera József. A felügyelő-bizottságba kerültek: Hüvner Mihály, Riedl Ödön, Nagy Károly, Holló Frigyes, Fibinger I. és Wandracsek Ignác, míg a választmány tagjaivá választották: Aufrecht Sándor, Bauer Miklós, Bene Emil, Berecz János, Berkovits Dániel, Birkenheuer Péter, Bozsik Ernő, Böszörményi Benedek, Braun Samu, Bucskó Béla, Calvasina Henrik, Dein Miklós, Dömötör László, Eberlein Ferenc, Friedmann Emil, Grünbaum Mór, Gyurik Gyula, Hönig János, Hönig László, Jakabfi József, Jakobi Gyula, Kiss János, Keza Imre, Koch Dániel, Leipziger János, Marton János, Martics János,

Mihály László, Molnár Antal, Nánássy László, Pepoli Viktor, Rácz Emil, Ring István, Reismann Samu, Soltész Andor, Stiaszny József, Sztojka Kálmán, Wolf András, Kron Lénárt, Wollmann Emil.

A választások után Reinhart Gyula elnök rövid beszéddel zárta be a közgyűlést. Kérte a tagokat, csatlakozzanak a szövetkezeti mozgalmakhoz, legyenek annak hű és harcos katonái, mert Arad iparosságának egyetlen mentővára a szövetkezet, amely jó és rossz időben kitart mellette. Természetes, hogy áldozatot is kell hozniok, de megkapják érte a jutalmat is. Tartsanak ki és ne üljenek fel a városban kolportált rosszakaratú, tendenciózus híreknek, a szövetkezet vezetői továbbra is azzal a lelkiismeretes munkával vezetik az ügyeket, mint eddig. Az elnök meleg ünneplésével ért véget a közgyűlés.

reklámélet

feljavítja az ön üzleti forgalmát mert ötleteket ad, segít, informál



szerkesztő: Balogh Sándor

évi 530 lej előfizetésért díjtalanul megkapja: naményi-dr. herman-nádai: a reklám-című szakkönyvet, 300 oldal terjedelmű, 80 műmelléklet, bolti ára 720 lej.

Kiadóhivatal: Balvány uca 12. szám

Nagyjelentőségű döntések a pénzügy- zetek új működéséről

— A Legfőbb Banktanács határozata —

Az Aradi Közlöny vasárnapi számában közöltük a legfelsőbb banktanács határozatait a banktörvény alkalmazásáról, amellyel biztosítani akarja a pénzügyzetek zavartalan működését. A vasárnapi közléseken kívül a banktanács döntései még az alábbi nagyfontosságú pontokat tartalmazzák:

A banktörvény 38. paragrafusa szerint a pénzügyzetek saját számlájukra árúüzletekkel nem foglalkozhatnak. A banktanács úgy döntött, hogy a pénzügyzetek a szeszmonopol termékeit nem vásárolhatják és nem árúsíthatják, mert ez árkereskedelemin. A törvény 38. szakaszának 4. pontja szerint ilyen ügyletekben a bankvállalatok csak az esetben vehetnek részt, ha a részvénytőkéjük 25 százalékáig részesedést vállalnak más kereskedelmi vállalatnál.

Milyen intézkedések foglalkozhatnak speciális banküzletekkel?

A banktörvény 4. cikke utolsó bekezdésének alkalmazása céljából a Legfőbb Banktanács úgy döntött, hogy a banktörvény kihirdetésekor fennálló összes bankvállalatok, amelyek cégeiket bejegyeztették a bankregiszterbe, foglalkozhatnak a banktörvény 34. és a végrehajtási utasítás 58. szakaszában foglalt speciális ügyletekkel, ha azokat a törvény kihirdetésekor is gyakorolták. Kivételt képez az általános engedély alól a banktörvény 34. cikkének 1. és 2. pontjában megjelölt, bemutatásra szóló kötelezvények kibocsátása, a melyhez a legfőbb banktanács azonnali és kifejezett engedélyre szűkséges.

A Legfőbb Banktanács rendelkezései szerint az összes működő bankok, amelyek nem állanak ellentétben a banktörvény 38. cikkének hatodik bekezdésével, a banktörvény 34. cikkének 3., 4. és 5. pontjaiban foglalt ügyletekkel foglalkozhatnak. A Legfőbb Banktanács esetenkénti engedélyhez kötötte az ugyanezen cikk 1. és 2. pontjában szereplő ügyleteket, ha ezt az engedélyt a bankok formálisan kérik. Ennek a határozatnak megfelelően a Legfőbb Banktanács értesítette az összes bankvállalatokat, hogy a Banca Nationala-nál a banktörvény 88. cikkének c) pontja értelmében 0.20 ezrelékes illetéket fizessenek egyszerűsmindenkorra részvénytőkéjük után. Ez az illeték két részletben, 1935-ben és 1936-ban fizethető, tekintet nélkül arra, hogy a banktörvény 34. cikkének 1. és 2. pontjában foglalt ügyletekre a bank engedélyt kért-e. Ezekre vonatkozólag más illeték nem fizetendő.

A Legfőbb Banktanács határozata értelmében a banktörvény 34. cikkének első és második pontjában szereplő speciális bankügyletek folytatására 1935. január 1-ig a következő pénzügyzetek kértek és kaptak engedélyt:

Bucuresti: Societatea Bancara Romana S. A., Bucuresti. — Banca Romaneasca S. A., Bucuresti. — Banca Comerciala Romana S. A., Bucuresti. — Banca Comerciala Italiana si Romana S. A., Bucuresti. — Brassói Általános Takarékpénztár, Brasov. — Bánáti Bankegyesület Rt., Arad. — Erdélyi Bank és Takarékpénztár Rt. — Mezőgazdasági Bank és Takarékpénztár Rt., Cluj. — Krassói Takarékpénztár Rt., Lugoj. — Banca Centrala, Cluj. Erdélyi Leszámitoló és Pénzváltó Bank Rt., Cluj. — Kereskedelmi Hitelintézet Rt., Cluj. — Aradi Általános Takarékpénztár, Arad. — Aradmegyei Takarékpénztár, Arad. — „Kisegítő” Takarékpénztár, Aiud. — Temesvári Bank és Kereskedelmi Rt., Timisoara. — Szatmármegyei Takarékpénztár Rt., Satu-Mare. — Banca de Industrie si Comert S. A., Sibiu. — Leszámitoló Bank Rt., Timisoara.

Ez a névsor természetesen még jelentékenyen kibővül, mert a többi bankok kérvényeinek elintézése most van folyamatban.

A konverziós egyezmények

Felszöriotta a Legfőbb Banktanács azokat a bankokat is, amelyek a konverziós törvény 52. cikke alapján konverziós magánegyezséget kötöttek hitelezőikkel, hogy kiadják be annak a

jegyzőkönyvnek másolatát, amelynek alapján az illető bank igazgatósága a hitelezőkkel a magánegyezséget megkötötte. Azok a bankok, amelyek fizetőképességét ugyanezen törvencikk alapján a speciális bizottság állapította meg, az erről szóló jegyzőkönyvet kötelesek beküldeni.

A bemutatásra szóló betétkönyvek

A Legfőbb Banktanács engedélyt adott mindazon bankoknak, amelyek a banktörvény 34. cikke 1. és 2. pontjában foglalt speciális ügyletekre engedélyt kaptak, hogy 1935. december végéig kivonják a forgalomból és megsemmisítsék a bemutatásra szóló betétkönyveket. A névre szóló, azonban bemutatásra fizetendő betétkönyvekre vonatkozólag a Legfőbb Banktanács oly határozatot hozott, hogy ilyen betétkönyvre legfeljebb csak 20.000 lej helyezhető el.

Miniszteri kiküldöttek ellenőrzik a gépjármű-adók kivetését

A gépjármű tulajdonosokat igen közelről érintő fontos rendelet érkezett a pénzügyigazgatósághoz. A pénzügyminiszterium felhívja a pénzügyigazgatóságok figyelmét arra, hogy az év február 15-ig személyes felelősség terhe mellett kimutatást készítsenek arról, hogy a területükön futó városi, turisztikai gépjárművek vagy autBUSZOK — amelyek az egyenesadótörvény 30., illetve 48. szakasza alapján adóztattak meg — teljesen a törvénynek megfelelően kerültek-e megadóztatás alá? Azt is ki kell mutatni, hogy az illetékes pénzügyi hivatalok eleget tettek-e az autódózásról szóló előbbeni rendeleteknek, többek között annak a rendelkezésnek is, amely szerint minden év január hónapjában bekériék a vármegyey prefekturáktól vagy a törvényhatósági jogu városok rendőrségeitől a jegyzékét az összes kiadott gépjárműforgalmi engedélyeknek, valamint az előbbi évben történt változásokról szóló kimutatást. Amennyiben ezt a legújabb rendeletet, valamint az előbbieket nem hajtották volna végre — folytatja a miniszteri rendelet — úgy sürgősen alkalmazni kell a vonatkozó törvényeket, meg kell adóztatni a gépjárműtulajdonosokat a mulasztási időponttól kezdve. A pénzügyminiszter elrendelte még, hogy a miniszteriumi kiküldöttek a helyszínen vizsgálják meg azt, vajjon az illetékes hivatalok eleget tettek-e a rendeleteknek. Ellenkező esetben sürgősen felelősségre vonják őket a késelemért.

== FEBRUAR ELSEJÉTŐL TILOS A MENETJEGYIRODAKNAK KÜLFÖLDRE SZÓLÓ RETURJEGYET ELADNI. Mint Bucurestiből jelentik, a CFR. vezérigazgatósága rendeletet bocsájtott ki, amely szerint minden igazgatóság köteles intézkedni azért, hogy a területükben működő menetjegyirodák február elsejétől kezdve szüntessék be a külföldre szóló tur-retur jegyzetek kiállítását és eladását, mert a fenti időponttól kezdve returjegyeket még a vasuti pénztárak sem adhatnak el. Február 1-től fogva csak külföldre szóló, de a visszautazásra nem érvényes közvetlen jegyek árúszíthatók. Azt az irodát, amely e rendelkezés ellen vét, a legfelsőbb fórum beszűnteti. A retur jegyek bezűntetésének az az oka, hogy a román államvasutnak már több, mint egy év óta a külföldi visszautazásra, általa eladott jegyek ára fejében a különböző országoktól 150 millió lej követelése van és azt többszöri felszólítás dacára sem kapta meg.

== Meghosszabbították a régi számlaírlapok használatát. A pénzügyminiszterium rendelete szerint a régi számlaírlapok felhasználását 1935. április 1-ig meghosszabbították. Megengedte a pénzügyminiszter a szelvényes, különálló lapokból álló számlák használatát is. Ez alkalommal megemlítjük még, hogy a bélyegtörvény rendelkezése értelmében a hatóságoknak kiadott számlák után az 1.4 százalékos számlailleték mellett még a 2 ezrelékes bélyegilletéket is fizetni kell.

== A pénzverde felállítása 20 millió leibe kerül. Mint ismeretes a kormány elhatározta, hogy állami pénzverdét állít fel. A pénzverdét vegyes költségvetéssel fogják felállítani, és az ez alapon megalkuló társaságban a Nemzeti Bank, a pénzügyminiszterium és egy külföldi vállalat is szerepel. Az állami pénzverde körülbelül 20 millió leibe fog kerülni a fenti társaságnak.

Az 5-ik paragrafus

Az utóbbi napokban sok az izgalom — úgy hisszük: jölőlegesen — egy miniszteri rendelet körül. A rendelet nemrégiben jelent meg a Monitorul Oficialban és kiegészítése annak a nemzeti munka védelméről szóló törvénynek, amelyet a parlament legutóbbi ülésén szavaztak meg. A szóban lévő rendelet értelmében az összes magánvállalatok február elsejéig táblázatot kötelesek benyújtani az ipar és kereskedelemügyi miniszteriumhoz és ebben a táblázatban fel kell tüntetniük összes alkalmazottaikat, azoknak munkakörét, állampolgárságát, valamint nemzetiségét, illetve faji eredetét is.

Az izgalmat talán nem is annyira a rendelet és nem a táblázat, mint annak fentebb említett egyik rovata idézte elő. Az a rovat, amelyben a nemzetiséget, az alkalmazott faji eredetét kell fel tüntetni. Ezzel kapcsolatban olyan hírek terjedtek el, hogy a nemzeti munka védelméről szóló törvény intézkedése értelmében számos kisebbségi tisztviselő és munkás veszíti el majd állását és ennek a hírek megerősítését látták abban, hogy a miniszterium által kívánt táblázatban a faji eredetét is fel kell tüntetni.

A táblázatnak ez a rovata valóban némi aggodalomra adhat alkalmat. Azonban nem tudjuk elképzelni, hogy ez a rovat más célt szolgálhatna, mint a — statisztikáért. A nemzeti munka védelméről szóló törvény intézkedései az idegen állampolgárságu alkalmazottakra vonatkozhatnak, de semmiestre sem azokra a kisebbségekre, akik román állampolgárok és, akiknek jogait az állam alaptörvényének, az alkotmányának ötödik paragrafusa védi. Ez a paragrafus leszögezi, hogy minden román, — faji eredetre, nemzetiségre és vallásra való tekintet nélkül egyenlő jogokkal bír és ezek között a legelemibb joggal: az életnek, a munkának jogával.

A nemzeti munka védelméről szóló törvény nem intézkedik arról, hogy a magánvállalatok csak bizonyos százalékban alkalmazhatnak kisebbségi tisztviselőket és munkásokat. Azonban a törvény nem tiltja meg, hogy az állami vállalatok és az állami vállalatok alkalmazjanak kisebbségi tisztviselőket és munkásokat.

Fontos rendelet a román-csehszlovák árukereskedelem lebonyolítására

Nagyfontosságú rendelet érkezett a Nemzeti Bank aradi fiókjához a Csehszlovákiával fennálló kölcsönös áruforgalom szabályozásáról. A rendelet szerint a román-csehszlovák viszonylatban a kompenzációs engedélyeket csak február 15-ig adja ki a Banca Nationala. Érvényüket veszítik az összes behozatali engedélyek, amelyeket a kereskedelem és iparügyi miniszterium 1934. december 31-ig állított ki, az esetben, ha ezeknek az engedélyeknek alapján az árucserére iránti kérvényeket az engedélytulajdonosok december 31-ig nem nyújtották be a Nemzeti Bankhoz. A csehszlovák nemzeti bank által engedélyezett kompenzációk — amelyek után február 15-ig nem nyújtották be az árucserére lebonyolításához szükséges kérvényt — szintén érvényüket veszítik. A rendelet végül azt közli, hogy a Nemzeti Bank által február 15-ig kiadott árucserengedélyek még 1935. február 15. után is felhasználhatók.

== A BELFÖLDI KÖLCSÖN JEGYZÉSET IGAZOLÓ DEPONÁLT NYUGTÁKAT ÖVADÉKUL ELFOGADJÁK AZ ÁLLAMVASUTI ARLEJTÉS-NÉL. A CFR. kereskedelmi osztálya rendeletet adott ki, amely szerint az 1934. évi belföldi kölcsön jegyzését igazoló nyugtákat csak akkor lehet övadékképpen elfogadni, ha a nyugták tulajdonosai igazolják, hogy a nyugtákat szabályszerűen deponálták a bucarestii központi letétpénztárnál, illetve annak valamely vidéki fiókjánál. Ez igazolás mellett a belföldi kölcsönkötvények nyugtáit a kötvény névértékének összegéig fogadják el övadékkul. A nyugtát közvetlenül nem fogadják el garancia-képpen, csak a fentebb jelzett deponálás teljesítése mellett.

== A munkásbiztosítási pénzbüntetéseket egy részének elengedése. A központi Munkásbiztosító pénztár határozata értelmében azok, akik 1935. március 31-ig a hátralékos munkásbiztosítási járulékot és a megállapított pénzbüntetés 5 százalékát kifizetik, mentesülnek a pénzbüntetés fennmaradó része alól.

A szerkesztésért:
DR. STAUBER JÁNOS
főfel.

POMPIER

legjobb és legolcsóbb
tűzoltó készülék
BUCURESTI, Str. Carol No. 24.
Telefon 3-23-48. 843

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, JANUÁR 29.

Bucuresti, 13.05. Jonescu Gaina zenekara. 14.40. A hangverseny folytatása. 18. Hanglemezek. 19.15. Hanglemezek. 20.20. Hanglemezek. 21.05. Szimfonikus hangverseny. 22. Előadás. 22.15. A szimfonikus hangverseny folytatása. 23.25. Hangverseny a „San Remo” című venéglőből. (Hivatalos műsor nem érkezett.) — Budapest I. 7.45. Torna. Utána: Hanglemezek. 11.20. „A déli-afrikai Unió.” Rátz Kálmán felolvasása. 11.45. „A tavasz előhírnökei.” (Divattudósítás.) 13. Déli harangszó. 13.05. Géczy Fazekas Klára zongorázik, Szelesy Béla hegedül zongorakísérettel. 14.30. (2.30.) Az 1. honvédszolgálat zenekara. 17.10. (5.10.) Asszonyok tanácsadója. 18. (6.) „Kedves költőm.” Rédey Tivadar dr. beszél Berzsenyi Dánielről. 18.30. A Sovinszki—Karnóczy szalonzenekar műsora. Közben 19. Francia nyelvoktatás. 19.55. Németországi rádióképeskönyv. Kilián Zoltán utirajza hanglemezekkel. 20.25. Az Operaház előadásának közvetítése „Márta.” Személyek: Lady Harriet Durham Orosz Julia, Nancy Gere Lola, Lord Tristan Komáromy Pál, Lyonel Pataky Kálmán, Plumkett Losonczy György, A richmondi bíró Koréb Endre. Az I. felvonás után: Plotow, a franciás német. (Felolvasás.) A II. felvonás után: Hírek. Az előadás után kb. 23.30. Időjárásjelentés. Majd: Cigányzenekar. 0.30. Hanglemezek. — Bécs. 13. Rádiózenekar. Strauss János és József művei. 15. Morini Erika hegedül (lemezek.) 17.10. Hangszerlemezek. 18.20. A bécsi Schubert szövetség karéneke Fuchs baritonnal. 23.25. Fuvószene. 1—2. Bécsi különlegességek: a Biedermeier négyes játéka. — Kassa. 11.15. Magyar iskolai rádió. 12.05. Lemezek. 13. Lemezek. 16.55. Rádiózenekar. 20.30. A 14. gyalogezred zenekara. — Pozsony. 11.10. Magyar hírek. 11.15. Magyar iskolai rádió. 11.50. Lemezek. 13.10. H. Lemezek. 14.45. Német és magyar hírek. 18.15. Lemezek. 19. Magyar műsor. 20.55. Az egyetemi hallgatók estje. 23.15. Magyar hírek. 23.30.—23.45. Lemezek. — Belgrád. 17.30. Aranyénekek zenekar. 20. Lemezek. 21. Zika vonósnyegyes. 22.30. Népdalok zenekarra. 15. Rádiózenekar. — Warszawa. 13.10. Táncczene. 15. Táncczene. 16.45. Régi zene dalokkal. 18. Bécsi F-moll zongoraszonáta. 18.35. Letti zene lemezek. 19.15. Rymowicz-hármas. 20. Szafranek Antal hegedül. 20.30. Jazz zongorán. 21. Szimfonikusok. 22. Tarka zenés est. 23.15. Strauss Richard lemezek magyarazattal. 0.05. Táncczene. — Breslau. 17.30. Szórakoztató zene. 19.10. Harmonikaszóló. 22. Szabadságharcok dala. A Wratislawia énekkar hangversenye. 23.35. Müszaki

tüzperc. 23.45.—1. Táncczene. — Königsberg. 17. Könyvi lemezek. 21.15. E. 22. Strauss János zongorázik a danzigi állami színház zenekarának kíséretével. Liszt: I. magyar rapszódia. Chopin: E-moll zongoraverseny. 23. Hangverseny. 23.20. E. 23.35. Alt., hegedű- és zongoraszólo. — Leipzig. 18. Hungar: Ballada hegedűre, brácsára és csellóra. Kötschau: G-moll vonósnyegyes. 18.50. Vegyes hírek. 19. Déltengeri élmények. 19.20. Vogtlandi népi est. 20.35. Grimmhausen méltatása. 21.15. Arndt emlékezete. 22. A legújabb divatos dalok és táncművek. 23.35. Régi és új táncok dalokkal. — Milano. 18.10. Ferruzzi zenekar. 11.15. Hírek idegen nyelveken. 21. Lemezek. 22. Rocca: Dibuk, opera.

A tavasz első hírnökei a Hapag Középtengeri utazások

a „Millwaukee” motoros hajóval
ujra itt vannak.

Tavaszi középtengeri utazás

Hamburg-Venécia, febr. 19.—márc. 10. 350 RM-től

Nagy keleti utazás

Venécia-Genova, márc. 11.—ápr. 2. 450 RM-től

Második keleti utazás

Genova-Venécia, ápr. 4.—22. 360 RM-től

Görög, törökországi és fehértengeri utazás

Venécia-Genova, ápr. 23.—máj. 12. 375 RM-től

Utazás a középtenger nyugati vidékeire

Genova-Hamburg, máj. 14.—jun. 2. 385 RM-től
Elszállás, ellátás, kirándulások, szórakozások mind elsőrendű kivitelben.

Jelentkezés, információ, prospektus:



Hamburg-Amerika Linie S. A. R.

képviselőténél:

461

Künsfle* Vizum- és Utazási-irodában

Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lej.** Minden további
ára 10 szóig csupán **2 lej.** :: szó 2 lej. ::
Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel
az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

MINDENES-szakácsnő keresetlik 2 tagu
családhoz azonnalra vagy február 15-re.
Str. Mocioni No. 34. 503

Jóbizonyítvánnyal rendelkező ügyes
mindenes-szobaleányt keresek február
1-re. Cim az Aradi Közlöny kiadóhiva-
talában. 320

Jóírózó mindenre február 1-re felvé-
tetik. Cim a kiadóhivatalban. 506

KOMOLY fiatalember összes irodai mun-
kálataiban teljesen jártas, belföldi nyel-
veket bírja, bármilyen állást azonnal be-
tölthet. „Alapos munkaadó” jellegre az
Aradi Közlöny kiadóhivatala. 416

LAKÁS.

Lépcsőházi bejárati butorozott szoba
fürdőszobával, esetleg teljes ellátással
1—2 személy részére kiadó, Ugyanott
szerényebb fiatalember részére különbe-
járati uccai szoba teljes ellátással olcsón
kiadó. Bulev. Carol 81., I. emelet 4. 196

UDVARI tisztán festett 2 szobás, kony-
hás, egészséges lakás, mellékkeliséggel
azonnal kiadó. Str. Brumarel No. 5. 489

VÉTEL ÉS ELADÁS

EBÉDLŐBUTOR jókarban levő nagyon
olcsón eladó. Cim az Aradi Közlöny ki-
adóhivatalában. 492

ESZTERGAPADOT, precíziosat, keresünk
megvételre, 1-től 3 mtr. csucstávolságig.
Friedrich Testvérek R.-T. Timisoara. 426

Eladók: Keleti 430×330 és 4½×100
cm. szőnyegek, hazai perzsaszőnyegek,
új modern díó-háló, ebédloék, gyapju-
fonal stb. Keresünk ezüsttárgyakat, vit-
rin és dísztárgyakat, szőnyeget, ebédlo-
ket, hálósobákat, antik butorokat. —
Zálogtárgyakra a legmagasabb kölcsönt
közvetítjük a timisoarai zálogházból.
„ARS” bizom. üzlet, Str. Em nescu 30.
Ortutay-palota. 505

KEVESET használt Underwood írógépet
megvételre keresek. Cimeket az Aradi
Közlöny kiadóhivatala kérek. 474

Pléh- és fahordók eladók. Cim az
Aradi Közlöny kiadóhivatala.

!! Vigyázat !!

salontai vast. tea-vaj
csakis

tehénfej védjeggyel
valódi. 478

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek
tisztítására kisebb tételben keresünk
megvételre. Cim az Aradi Közlöny ki-
adóhivatalában. 100

Perzsaszőnyegeket, varrógépet, ír-
gépet, aranyat, ezüstöt, márkás porcel-
lánt, testmennyeket keresek sürgösen meg-
vételre. Comissio, Dacia kávéház mel-
lett. 4925

ALKALMI AJANDEKOK

legoics bban, klub garnitura 4500,
bőr garnitura 3500, uri szoba 6000,
Schöberli vitrinek, 3 ajtos tükrös szek-
rény, ebédloék, Singer varrógépek 1500
lejtől, konyha kredencsek 750 lejtől, csil-
lárók, valódi és belföldi perzsaszőnye-
gek, fehér leányszoba, dísztárgyak, ezüst
tálcák, festmények, tükrök, porcellán és
kristály tárgyak stb. Comissio biz. üzlet,
Reg. Maria 13. Zálogtárgyakra a leg-
magasabb összegeket csak az általunk
képviselet timisoarai zálogház folytatója
Meghosszabbításokat legolcsóbban vál-
lalunk „COMISSIO” biz. üzlet Bul Reg.
Maria 13. Dacia mellett. 4689

HIRDESSEN

az 50 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!

ÜZLETEK.

Milliók tőkés, többszörösen kipróbált
szezonzületekhez kerestetik. „Vállalkozó”
jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatala. 256

CUKORKAÜZLET Timisoara legszebb
helyén (Lloydson) a rádió okok miatt
eladó. Bövebbet „Sele” Bonboneria Ti-
misoara, Bul. Carol 10. 502

BRISTOL... BRISTOL... BRISTOL

Szálloda Budapest Dunapart,

árban és szolgálta-
tásban vezet!

Szoba teljes ellátással
személyenként 292

napi 12.— pengőért